

धर्म गीत

DHARMAGEET

(2)

Dedicated To

The Officers of the Church of North India—

Rt. Rev. Eric Nasir, Moderator,

Rt. Rev. R. S. Bhandare, Deputy Moderator

Dr. A. C. Dharmaraj, General Secretary

Mr. J. M. Das, Hony. Treasurer,

Who served the church faithfully and made
outstanding contribution to the unity,
integration and mission of the church from
1971 to 1980.

তোমারই আশ্রয়ে পলাই, আমাকে সংগোপনে রাখ—গীত ১৯ : ৩৪

Tr.—Rock of Ages cleft for me !

Is. 26 ; 4 John 19 ; 34.

Tune—Assurance or Ajalon. 7s.

- | | |
|---|---|
| <p>১ যীশু 'আশ্রয়-গিরি' হে, লুকাও আমায় তোমাতে ; তব পার্শ্ব-নির্গত বারি বয় আর শোণিত ; যুচায় পাপের দায় ও বল— আমায় কর তায় নির্মল !</p> | <p>৩ হাতে কিছু নাই আমার, ধরি কেবল ক্রুশ তোমার ; বস্ত্রহীনকে দেও বসন, নিরুপায়কে কৃপা-ধন, মলিন, আমি স্রোতে ধাই, ধোয়াও পাছে ম'রে যাই ।</p> |
| <p>২ বৃথা শ্রম ও চেষ্টা হে, তোমার বিধি পালিতে ; হোক মোর যতন অবিরল, পড়ুক নিত্য নেত্রজল— তায় না হবে মুক্ত প্রাণ, তোমা বিনা নাহি ত্রাণ ।</p> | <p>৪ এ অস্থায়ী জীবনে ; কাল নিদ্রায় শয়নে ; ছাড়ি যবে এ ভুবন হেরব তব সিংহাসন, মম 'আশ্রয়-গিরি' হে, রেখ আমায় লুকা'য়ে ।</p> |

—W. Carey (১৯১)

(আমার) ঐহিকের সুখ হবে না ব'লে দিলাম না প্রাণ তোমায়,
 আমার এ সংসারের সুখ তাও তো হ'ল না, ছকুল হারালেম হায় !
 (অন্ধের দশা দেখ)

(আমার) যুচাও এ দুর্মতি, দাও শুভমতি, দাও জ্বলন্ত বিশ্বাস,
 আমি দেহ মন প্রাণ তোমায় ক'রে দান হইব হে তব দাস ।
 (চিরদিন তরে)
 —ব্রজলাল গাঙ্গুলী

214

২১৪ (৪৫৫)

Tr.—There is a fountain filled with blood.

Tune—S. & S. 493.

১ এক স্রোতঃ আছে শোণিতের,
 তায় পাপী ডুবিলে,
 যায় সব কলঙ্ক পাতকের—
 সেই স্রোত ইন্মানুয়েলে ।
 ধূয়া—মোর বিশ্বাস—যীশু ক্রুশেতে
 করিলেন রক্ত দান,
 পাপী যে আমি শোণিতে
 পাই যেন পরিত্রাণ ।

- ১) সেই স্রোতঃ দেখি, দস্যুর মন, ৪) সেই স্রোতঃ হেরি বিশ্বাসে,
মরণে শাস্তি পায় ;
হইলেও মোর সেই পাপজীবন,
পবিত্র হব তায় ।
তুলেছি প্রেমের গান,
আজীবন গাইব হরষে
তোমারই কৃত ত্রাণ ।
- ৩) শোণিতের শক্তি, 'হত মেঘ' ! ৫) যাক্ এই নিস্তেজ রসনা
ফুরায় না কিছূতে—
যাবৎ হয় শেষ ভক্তের প্রবেশ
স্বর্গ মণ্ডলীতে ।
বাকশূণ্য কবরে,
তুলুবসেই গান-এই বাসনা-
স্বর্গে মধুর স্বরে ।

W. Carey. (১৮১১)

1811

২১৫

২১৫ (৪৭৭)

যেন তাহাকে জানিতে পারি—যিরি ৩ : ১০

খান্বাজ—আড়খেম্টা

প্রিয় যীশু আমার ! ধর আমায় ধর ;

প্রিয় ত্রাত্রা শক্তিদাতা, শক্তি বিতর ।

- ১) দেও তোমার পবিত্রতা, পাপ-জগ্ন্য ব্যাকুলতা,
পরীক্ষাতে সহিষ্ণুতা, দেও সেবাতে আনন্দ ;
প্রার্থনাতে স্বাধীনতা, দেও আরো অশ্রুধার ।
- ২) তব বাক্য বুঝিবারে, তব জ্ঞান দাও আমারে,
তব রূপ দেখিবারে, দেও নয়ন তোমার ;
তব অনুগামী হতে, দেও চরণ তোমার ।

খ্রীষ্টীয় জীবন
২৬২
২৬২ (৪৮৪)

দেখ আমি তাহাকে জাতি গঠনের নায়ক ও আদেষ্ঠা রূপে
নিযুক্ত করিলাম—যিশা ৫৫ : ৪

ঝিঁঝিট—ঠুংরী

আমরা প্রভু যীশু খীষ্টের উদ্যোগী দল ।

- ১ যদি জিজ্ঞাস করে কেহ—কারা এ সকল ?
বল—উদ্যোগী দল
- ২ যীশুর সেবায় সুখী থাকি, সবই প্রেমের ফল,
বল—উদ্যোগী দল
- ৩ জানি যীশুর রক্তে হৃদয় হয়েছে সবল,
বল—উদ্যোগী দল !
- ৪ জ্যোতির্ময় জীবন—তেজে মন ও মুখ উজ্জ্বল
বল—উদ্যোগী দল ।
- ৫ জয়ী হব যীশুর জগ্রে যদিও দুর্বল,
বল—উদ্যোগী দল ;
- ৬ যীশুর ধ্বজা তুলে চলি জয়ী সেনাদল,
বল—উদ্যোগী দল ।

—W. Carey. (১৭৯২)

১৭৭২

তোমাদের আলোক উদ্দীপ্ত হউক—মথি ৫ : ১৬

Tr.—Jesus bids us shine K. H. B.

Tune—S. S. 1133 10. 11. 11. 10. 398

- ১ উজ্জ্বল জ্যোতিঃ জ্বালাই—যীশুর আজ্ঞাতে !
প্রদীপ যেমন জ্বলে, ঘরে রাত্রিতে ;
অন্ধকারের মধ্যে আলো করি দান—
স্ব স্থানে হই তাই দীপ্তিমান ।
- ২ উজ্জ্বল জ্যোতিঃ জ্বালাই—যীশুর জ্ঞেতে !
নিবে গেলে, পড়বে তাঁহার দৃষ্টিতে ;
স্বর্গ থেকে দেখেন মোদের দীপ্তি-দান—
স্ব স্থানে হই তাই দীপ্তিমান ।
- ৩ উজ্জ্বল জ্যোতিঃ জ্বালাই—চারিদিকে রয়
অন্ধকারে মধ্যে যাদের অভাব হয় ;
দীন-ছঃখীর জ্ঞে করি প্রেমদান—
স্ব স্থানে হই তাই দীপ্তিমান ।

Susan Warner, 1819-85

অনুবাদ—W. Carey

তোমরা যদি আমাকে প্রেম কর তবে আমার আজ্ঞা পালন
কর—যো ১৪ : ১৫

Tune—ধর্মগীতের স্বরলিপি ১৫০ ৪৭.৪৭ with refrain

১ মোর প্রভুর প্রেমে স্মখী হই,
যেমন মৎস সলিলে ;
তঁার কোমল শিক্ষার মধু লই,
যেমন ভৃঙ্গ কমলে ।

ধূয়া--আমি যীশুকে ভাল বাসিব,
প্রভুর সঙ্গে সদা থাকিব ;
আমি যীশুকে ভাল বাসিব,
তঁার বিশ্বস্ত শিষ্য হইব ।

২ মোর প্রভুর বাক্যে চলতে হয়, ৩ মোর প্রভুর শান্তি নিরমল,
যেমন বাদাম বায়ুতে ; মম মনে বহিলে,
কজা বিনা দ্বার কিছু নয়, সে কেমন শোভা ! নদীর জল
তরি ফিরে হালেতে । যেমন জ্যোৎস্না-হিল্লোলে !

৪ চাই, যীশুর ক্রুশের ভাগী হই,
তঁারই প্রেমে ধরি প্রাণ,
নিজ হাতে 'প্রেকের চিহ্ন' লই,
ভাবি পরের পরিত্রাণ !

শিশু সঙ্গীত

২৭৩

২৯৩ (৫০৮)

পড়ে ঝন্ ঝন্ করে পড়ে, শুন পয়সার গান
আমরা যীশুর তরে সবই তিনি পান।

- ১ শুন পয়সা পড়ে, পয়সা করে গান
আমরা যীশুর তরে সবই তিনি পান
- ২ ছোট ছেলে মেয়ে হাতে করি দান
প্রভুর পায়ে রাখে, হয়ে হৃষ্ট প্রাণ
- ৩ মোরা সবে এখন ছোট, অকিঞ্চন
বড় হইলে তখন এনে দিব ধন।
- ৪ না শু থাকে অর্থ, আছে প্রেম সবার
স্নেহ হেসে নাথ গ্রহেন উপহার।

—উইলিয়ম করী।

—William Carey

294

২৯৪ (৫০০)

Light is come into the world. John 3 : 19

Tune—শিশু সঙ্গীত No. 6.

- | | |
|---|--|
| <p>১ শিশু যীশু জনমিল, যিহূদা-কূলে, মেরীর কোলে, শিশু যীশু জনমিল।</p> | <p>৩ দেখ ! দেখ ! রাখালেরে, আশ্চর্য হয়ে, আছে চাহিয়ে, দেখ ! দেখ ! রাখালেরে।</p> |
| <p>২ শুন ! শুন ! দূতে কি গায়, ঈশ্বরে শ্রীতি, মানবে শান্তি, শুন ! শুন ! দূতে কি গায়।</p> | <p>৪ হের ! হের ! জ্যোতিষ্গণে 'তারা' দেখিয়ে, আসিছে ধেয়ে, হের ! হের ! জ্যোতিষ্গণে।</p> |

৫ চল, চল শিশু সবে,
 যীজকে দেখ্‌ব
 আনন্দে ভাস্‌ব,
 চল, চল শিশু সবে ।

—বিজয়নাথ সরকার (১৮৯২)

২১৫

২১৫ (৫৪৪)

- ১ আমি যীশুর ছোট মেঘ,
 প্রতিদিন মোর সুখ অশেষ,
 তিনি রক্ষা করেন বেশ—তঁার ছোট মেঘ !
 ধূয়া—ভাল বাসেন আমারে, শুচি করেন অন্তরে,
 কোলে রাখেন আদরে—তঁার ছোট মেঘ !
- ২ পাঁচনি সুপথ দেখায়,
 বাছ প্রেমের চৌকী দেয়,
 সদানন্দে থাকি তায়—তঁার ছোট মেঘ !
- ৩ থাকি যীশুর খোঁয়াড়ে,
 পূর্বে ছিলাম বাহিরে,
 শান্তি পাই অন্তরে—তঁার ছোট মেঘ !
- ৪ যীশুর পালে চরিব,
 পালক ভাল বাসিব,
 পদে পদে চলিব—তঁার ছোট মেঘ !

শিশু সঙ্গীত

২৯৬

২৯৬ (৫০৭)

প্রেমে চল, যেমন খ্রীষ্টও আমাদিগকে প্রেম করিলেন—ইফিঃ ৫ : ২

Tune—S S.H. 31 87.87 with refrain

১ যীশুর প্রেমে, যীশুর প্রেমে,
সুখ ও শান্তি পাই ;
পাশে থাকেন, দৃষ্টি রাখেন,
জানি সর্বদাই ।

ধূয়া—‘ভাল বাসেন, যীশু নাথ আমায়,
মনে মনে, প্রতিক্ষণে, গাইলে প্রাণ জুড়ায় ।

| | |
|--|--|
| ২ যীশুর বলে, যীশুর বলে, হৃদয় রক্ষা পায় ; তাঁরে যখন ডাকি, তখন দুঃখ দূরে যায় । | ৩ যীশুর দয়া, যীশুর দয়া, তার ত সীমা নাই ; পড়ে গেলে, ধরেন তুলে, পাপের ক্ষমা পাই । |
| ৪ যীশুর ইচ্ছা, যীশুর ইচ্ছা, পালন করতে চাই ; প্রিয় ভ্রাতা, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা, ভালবাসি, তাই । | ৫ যীশুর সেবা, যীশুর সেবা, ভাল লাগে ভাই ; সুযোগ পেয়ে, সুখী হয়ে, কার্যে কাল কাটাই । |

৬ যীশুর হৃদয়, যীশুর হৃদয়,
ধারণ করতে চাই ;
প্রার্থনাতে, শাস্ত্র-পাঠে,
রত থাকি, তাই ।

W. Carey, 1796
1796

এমন কি শিশু ওতাহার ব্যবহার দ্বারা পরিচিত
হয়—হিতো ২০ : ১১

Tune—স্নেহময়ী Hymns No. 8.

- ১ আমি যীশুর ছোট শিশু, তাঁর কোলে থাকতে চাই,
প্রভাতে ডাকি—যীশু ! ও যখন শুইতে যাই ;
কি খেলায় কিম্বা স্কুলে তাঁর প্রেমে সুখী রই,
চাই, নিত্য সুযোগ পেলে, তাঁর সেবায় রত হই,
ধূয়া—যীশু তোমার শক্তি চাই, অতি দুর্বল আমি,
রক্ষা কর সর্বদাই—তোমার অনুগামী ।
- ২ আমি যীশুর ছোট শিষ্য, তাঁর পদে শিক্ষা পাই,
তাঁর মুখে সন্তোষ-হাস্য, সব কালে দেখতে চাই ;
তাঁর বাক্য যদি ভুলি, মোর গুরু ছুখিত্ হন,
তাঁর আজ্ঞায় যেন চলি, আর নম্র করি মন !
- ৩ আমি যীশুর ছোট সাক্ষী, যে কোন স্থানে হয়,
সে স্থানে সাক্ষ্য দেওয়া, কি মোর কর্তব্য নয় ?
আজ হৃদয় দ্বার খুলি, আর গুপ্ত প্রার্থনায়,
প্রেম-ব্যবহারে বলি, যে ভালবাসি তাঁয় ।
- ৪ আমি যীশুর ছোট সৈন্য, খুব সাহস করিব,
সে 'উত্তম যুদ্ধের, জগ্ন, রোজ প্রস্তুত থাকিব ;
বিপন্ন অনেক আছে, এ যুদ্ধ সহজ নয়,
মোর সেনাপতি কাছে, আর আমার কিসের ভয় ?

শিশু সঙ্গীত

৫ আমি যীশুর ছোট সখা, সে কেমন মিষ্ট নাম !
 তাঁর সনে হবে দেখা, ও পাব স্বর্গধাম ;
 মোর প্রিয় বন্ধু যখন, মোর জন্মে ত্রুশেতে
 তাঁর জীবন দিলেন—তখন কি পারি তাঁয় ভুলিতে ?

—W. Carey. (১৭২৫)

২১৪

২১৮ (পরি ১৫)

দেখিও, এই ক্ষুদ্রগণের মধ্যে একটিকেও তুচ্ছ করিও না—

মথি ১২ : ১০

খান্বাজ—একতালা

ছোট শিশু মোরা তোমার করুণা হৃদয়ে মাগিয়া লব,
 জগতের কাজে, জগতের মাঝে, আপনা ভুলিয়া রব ।
 ছোট তারা হাসে আকাশের গায়, ছোট ফুল ফুটে গাছে,
 ছোট বটে তবু তোমার জগতে আমাদেরো কাজ আছে ।
 দাও তবে প্রভু হেন শুভ মতি, প্রাণে দাও নব আশা,
 জগৎ মাঝারে যেন সবাকারে দিতে পারি ভালবাসা ।
 সুখে হুঃখে শোকে অপরের লাগি' যেন এ জীবন ধরি,
 অশ্রু মুছায়ে বেদনা ঘুচায়ে মোরা জীবন সফল করি ।

—যোগীন্দ্রনাথ সরকার

যেন প্রত্যেকে সত্যের জ্ঞানে পূর্ণ হয়—১ তিম ২ : ৪

Tune—Adapted from Sullivan.

ধ্যানো যীশুর প্রেম—অপার প্রেম—

হৃদয় খুলে, প্রাণ ভুলে, ধ্যানো যীশুর প্রেম ;

পিতারও মহিমায়, ত্যজি আইলেন দীনতায়,

পাপিগণে উদ্ধারণে দীনপ্রাণে স্বর্গদানে মরিলেন—কি প্রেম !

(ধ্যানো যীশুর প্রেম—)

তঁারই রাজ্য হবে—জগতে হবে !

চিন্তা কর, চরণ ধর, পাবে শান্তি সবে ;

নাই আর পাপোদ্ধার, স্বর্গে যাইবার অধিকার ;

শান্ত মন, ত্রাণধন, লও এখন, আজীবন সদানন্দে রবে ।

(ধর যীশুর প্রেম—)

বল যেয়ে বল—সবারে বল—

পরিত্রাণ প্রতি প্রাণ পায় যেন, বল ;

হায় হায় পাপের দায় ! কত লোকে নিরুপায়, (জান্তে চায়)

পাপের বল ও পাপের ফল, এড়াবে কিসে এ সকল—তুমি যেয়ে বল ।

(চালো যীশুর প্রেম—)

—W. Carey. (১৮১১)